

efbe-Schott®

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



efbe-Schott®

Wasserkocher

Jug kettle

Bouilloire

Waterkoker

Hervidor

Chaleira

Bollitore

Сана fierbator

Електрическа кана



I/B Version
120301

Art. Nr.: WK 5010
220-240V~ 50Hz 1850-2200W



Front cover page (first page)

Assembly page 1/30

D GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.

Wichtig: Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Anschlussleitung nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes letzteres nicht benutzen. Lassen Sie es von einem Fachmann(*) überprüfen. Eine beschädigte Anschlussleitung sollte von einem Fachmann(*) ausgewechselt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- Lassen Sie den Wasserkocher abkühlen, bevor Sie ihn erneut füllen, reinigen oder aufräumen.
- Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie das Gerät reinigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie diese nicht.
- Stellen Sie das Gerät bzw. den Sockel auf eine stabile, ebene Fläche.
- Ist Ihr Modell mit einem separaten Sockel oder einer abtrennbaren Anschlussleitung ausgestattet, so entfernen Sie diese Teile bevor Sie den Wasserkocher mit Wasser füllen. Ist Ihr Wasserkocher mit einer festen Anschlussleitung ausgestattet, ziehen Sie dann erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wasserkocher füllen.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserkocher zwischen der Maximum- und Minimummarkierung gefüllt wird. Überprüfen Sie stets ob der Wasserstand nicht unter die Minimummarkierung gelangt, da dies zu Beschädigungen des Heizelementes führen könnte.
- Bei Gebrauch des Gerätes sollte der Deckel sachgemäß geschlossen sein. Öffnen Sie erst dann den Deckel, wenn sich der Wasserkocher selbst abgeschaltet hat.
- Berühren Sie die heißen Teile nicht, sondern benutzen Sie den Griff.
- Achtung! Wenn Sie zu viel Wasser einfüllen, kann der Wasserkocher überkochen und kochendes Wasser kann herausspritzen.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verbrühen, da beim Kochvorgang heißer Dampf entweichen kann.

- ✂
- Ist Ihr Wasserkocher mit einem separaten Sockel ausgestattet, so darf der Wasserkocher nur mit diesem Sockel benutzt werden.

(*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

ANWENDUNGSBEREICH/TÄTIGKEITSBEREICH

- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Dieses Gerät ist bestimmt für Haushaltsanwendungen und ähnliche Nutzenwendungen, die von Laien in Läden, in gewerblichen Betrieben und in der Landwirtschaft verwendet werden.

ERSTE INBETRIEBNAHME

Vor der ersten Benutzung, oder nach dem Entkalken des Wasserkochers, kochen Sie bitte frisches Wasser auf und gießen Sie das aufgekochte Wasser weg. Wenn das Gerät abgekühlt ist, wiederholen Sie das Ganze 3 Mal. Anschließend spülen Sie bitte den Wasserkocher kalt aus.

INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie immer den Wasserkocher von dem Sockel, bevor Sie ihn mit Wasser füllen.
- Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie den Behälter mit kaltem Wasser. Achten Sie darauf, dass der Wasserkocher zwischen der "MIN"- und "MAX"-Markierung, die in dem Wassertank zu sehen ist, gefüllt wird.
- Schließen Sie den Deckel bis er einrastet und vergewissern Sie sich, dass er richtig geschlossen ist.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf seinen Sockel und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie auf den Schalter drücken. Die Kontrollleuchte leuchtet auf. Wenn diese nicht aufleuchtet, kontrollieren Sie ob der Wasserkocher richtig auf dem Sockel steht. Sollte das Problem andauern, wenden Sie sich dann an den nächsten Kundendienst.
- Der Wasserkocher schaltet sich automatisch ab, sobald das Wasser kocht. Sie können ihn jederzeit ausschalten, indem Sie den Schalter betätigen.
- Wenn Sie Wasser ein zweites Mal kochen wollen, nachdem der Wasserkocher sich automatisch ausgeschaltet hat, lassen Sie zuerst das Wasser abkühlen. Danach schalten Sie das Gerät wieder ein.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

- Der Wasserkocher ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät abschaltet, wenn es versehentlich ohne Wasser eingeschaltet wurde.
- Falls dies vorkommt, bitte das Gerät ausschalten. Warten Sie ca. 10 Minuten und gießen Sie kaltes Wasser in den Wasserkocher. Dies reicht, um den Überhitzungsschutz auszuschalten. Sollte das Problem andauern, wenden Sie sich bitte an den nächsten Kundendienst.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung immer den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen. Ablagerungen an den Innenwänden und am Filter können mit einer weichen Bürste entfernt werden.

- Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Den Wasserkocher oder den Sockel niemals in Flüssigkeiten tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen.


ENTKALKEN

Sollten Verkalkungen auftreten, verwenden Sie zur Beseitigung handelsübliche Entkalkungsmittel und lesen Sie die Bedienungsanleitung des Produktes aufmerksam vor dem Gebrauch.

UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2002/96/EG

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

GEWÄHRLEISTUNGS- UND GARANTIEBEDINGUNGEN

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Bestimmungen für Gewährleistungsansprüche. Innerhalb dieser Zeit werden Mängel, welche auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen, behoben. Davon ausgeschlossen sind Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, Schäden, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung sowie durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen, Schäden, welche durch Verschleiß oder infolge normaler Abnutzung entstanden sind. Ebenso weisen wir darauf hin, dass die Gewährleistung bei Fremdeingriff erlischt. Hierbei wird der Verkäufer im Fall eines Schadens keine Haftung übernehmen.

Sollten Sie einen Mangel feststellen, geben Sie bitte das vollständige Gerät an ihren Händler bzw. Verkaufsstelle. Gewährleistungsansprüche gelten nur in Verbindung mit dem zugehörigen Kassenbon bzw. der Kopie einer eventuellen Reparaturrechnung, die bei Inanspruchnahme der Serviceleistung unbedingt mit vorzulegen sind/ist.

Sie haben auch die Möglichkeit, das gesäuberte Gerät mit einer kurzen, gut lesbaren Fehlerbeschreibung zusammen mit dem Kassenbon in einer frankierten Sendung an unseren Kundendienst in unserer Firma in Bad Blankenburg (Tel. 036741 70268) zu senden.

Defekte Zubehörteile führen nicht zum Umtausch des gerätes, sondern werden im Austausch zugesandt. In diesem Fall bitte nicht das Gerät einschicken, sondern nur das defekte Zubehörteil bestellen!

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen, als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Gewährleistung und sind deshalb kostenpflichtig!

NACH ABLAUF DER GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Reparaturen können kostenpflichtig von entsprechendem Fachpersonal oder Reparaturservice ausgeführt werden.



GB OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.

Important: *People (including children) who are not able to use the appliance in a safe way, due to their physical, sensorial or mental capacity or their lack of experience or knowledge, must never use the appliance except if they are supervised by a person responsible for their safety or if they previously received instructions concerning the safe use of the appliance. Close supervision is necessary to prevent children from using the appliance as a toy.*

- Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician^(*). Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician^(*).
- Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never put it in the dishwasher.
- Never use the appliance near hot surfaces.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- Stand the appliance on a table or flat surface.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- If your type of appliance has a separate base or a detachable cord, remove them from the water cooker when filling it. If your appliance has a fixed cord, unplug it before filling it.
- Always fill between the minimum and maximum marks. The water must never be below the minimum mark or the heating element might be damaged. Do not overfill the jug kettle as boiling water might overflow.
- When using the appliance, make sure the lid is closed correctly. Never raise the lid when the jug kettle is in use and when there are risks of hot water projection due to the bubbling.
- Be careful not to get burned by the hot steam that evaporates when the water is boiling and especially when you open the lid.
- Use only the base that is supplied with the jug kettle.
- Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.

^(*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

FIELD OF APPLICATION/OF OPERATION

- Use the appliance for domestic purposes only and in the way indicated in these instructions.
- This appliance is intended to be used for domestic applications and similar applications such as:
 - Kitchen corners reserved for personnel in shops, offices and other professional environments.Farms.



The use by clients of hotels, motels and other environments with a residential character. Environments of the "bed and breakfast" type.

BEFORE THE FIRST OPERATION

For the perfect taste, operate the jug kettle with fresh water in order to clean any residue left from the manufacturing process. When the appliance has cooled down, repeat the process 3 times with fresh water, before rinsing.

OPERATION

- Always remove the jug from the power base before filling it.
- Raise the lid and fill the tank with fresh water paying attention not to fill under the "MIN" mark and above the "MAX" mark in the kettle. You can see the level thanks to the transparent water level indicator.
- Close the lid by pressing it down until you hear a click. Make sure it closes correctly.
- Put the jug onto the power base, plug into the wall socket and switch on. The pilot light will come on. If it does not come on, check if the jug kettle is placed correctly on its base. If the problem persists, contact the nearest customer service.
- The jug kettle will switch off automatically when the water is boiling. However, you can switch it off anytime by pressing the on/off switch.
- For instant reboiling, wait until the water has cooled down and switch on the appliance again.

SAFETY CUT-OUT

- This jug kettle is protected with an automatic safety device which switches the appliance off if it is accidentally switched on without water.
- In this case, put the switch in off position and wait about 10 minutes for the element to cool. Then fill the jug kettle with cold water. This will reset the safety device.
- The kettle may then be used as normal.
- Should the problem persist, please contact the nearest customer service.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before attempting any cleaning operation, make sure the appliance is unplugged from the supply socket and fully cooled down.
- To clean the exterior surfaces, simply wipe over with a soft damp cloth and dry thoroughly. To remove scale from the inner walls of the kettle and from the filter you can use a soft brush.
- Never use abrasive products.
- On no account must the jug kettle or its power base be immersed in water.


DESCALING

To remove scale from the jug kettle, use products made especially available for this purpose. Make sure to use a type recommended for plastic kettles and follow the product's instruction manual carefully.

**PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2002/96/EC**

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

TERMS OF GUARANTEE

For our products, the legal terms concerning claims under guarantee are valid. During the legal period, all material and manufacturing defects are covered. No claims will be accepted for broken accessories, defects resulting from inappropriate use or care, excessive wear due to intensive use, wrong use due to the non-observance of the instruction manual, or normal wear and tear. No guarantee claims will be accepted if the appliance has been modified or if attempts have been made to repair the appliance. In such case, the vendor cannot be held responsible in case of accidents.

If you detect a defect, please contact your vendor or shop and return your complete appliance in its original packaging together with the receipt. Claims under guarantee will only be valid if the receipt or a copy of a repair bill is handed over with the appliance that needs repair.

Or send the appliance cleaned, well packed and with a short, easily readable description of the default as well as the receipt freight prepaid to our customer service in our firm in Bad Blankenburg.

In case of a defective accessory, the complete appliance will not be exchanged, but only the accessory will be sent free of charge. In such case, do not return the complete appliance but only order the accessory! In case of glass damages, glass spare parts will be charged. Pieces undergoing wear and tear as well as cleaning and maintenance or the exchange of worn out pieces are not covered by the guarantee and will thus be charged!

AFTER THE LEGAL PERIOD OF GUARANTEE

Repairs after the guarantee period can be performed at a charge by a competent qualified technician or a repair service.

(FR) MODE D'EMPLOI

POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.

Important : Votre appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant son utilisation en toute sécurité.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent^(*). Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent^(*).
- Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- L'appareil doit obligatoirement être refroidi avant de le nettoyer, de le ranger ou de le remplir de nouveau.
- Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- Posez cet appareil sur une table ou un support suffisamment stable pour éviter sa chute.
- Si votre modèle comporte un socle séparé ou un cordon amovible, veillez à les séparer de la bouilloire lorsque vous la remplissez. Si votre bouilloire est associée à un cordon fixe, débranchez le cordon avant de remplir la bouilloire.
- Lors du remplissage, veillez à vous situer entre les repères de graduation Min. et Max.. Vérifiez toujours que l'eau n'est pas en dessous du niveau Min. afin d'éviter une détérioration de l'élément chauffant et ne dépassez jamais le niveau max car si votre bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.
- Veillez à ce que pendant le fonctionnement, le couvercle soit correctement fermé. Ne soulevez le couvercle que lorsque la bouilloire s'est arrêtée et qu'il n'y a plus de risque de projection d'eau due au bouillonnement.
- Attention de ne pas vous brûler avec la vapeur qui s'échappe lors de l'ébullition et spécialement lors de l'ouverture du couvercle.
- Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle qui lui est associé.

^(*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

DOMAINE D'APPLICATION/D'UTILISATION

- Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
 - Des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels. Des fermes.
 - L'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel. Des environnements du type chambre d'hôtes.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Il est nécessaire de rincer votre bouilloire avant sa première utilisation. Pour cela, remplissez-la au préalable avec de l'eau froide et mettez-la en fonctionnement. Une fois l'eau arrivée à ébullition, videz la bouilloire, laissez-la refroidir, rincez-la et ensuite répétez l'opération 2 à 3 fois, en veillant à remplir la bouilloire exclusivement avec de l'eau claire.

UTILISATION

- Toujours enlever la bouilloire de son socle avant de la remplir d'eau.
- Ouvrez le couvercle et remplissez le réservoir d'eau froide en prenant garde de toujours vous situer entre les deux repères de niveau "MIN" et "MAX" inscrits. Le niveau d'eau est visible par transparence. Il est impératif de respecter cette consigne.
- Refermez le couvercle et assurez-vous qu'il est correctement fixé.
- Posez la bouilloire sur son socle, branchez la fiche et placez l'interrupteur sur sa position "marche". Le voyant lumineux s'allumera vous signifiant la mise en fonctionnement. S'il reste éteint, vérifiez que la bouilloire est correctement placée sur son socle et que le cordon d'alimentation est branché. Si le problème persiste, adressez-vous au service après-vente le plus proche.
- La bouilloire s'arrête automatiquement dès que l'eau bout mais vous pouvez l'arrêter à tout moment en plaçant l'interrupteur sur sa position "arrêt".
- Si vous voulez faire réchauffer l'eau une seconde fois, pour un nouvel usage et que votre appareil s'est arrêté automatiquement lors de la première utilisation, il faut tout d'abord que l'eau soit suffisamment refroidie pour autoriser la mise en fonctionnement. Une fois ceci réalisé, il suffit de placer de nouveau l'interrupteur sur sa position "marche".

FONCTIONNEMENT A VIDE

- Cette bouilloire est équipée d'un système de protection contre la surchauffe qui arrête l'appareil automatiquement si celui-ci est mis en fonctionnement à vide, accidentellement.
- Si cela arrive, débranchez l'appareil et remettez l'interrupteur sur sa position "arrêt". Attendez 10 minutes avant de remplir la bouilloire d'eau froide. Cela suffit pour désactiver le dispositif de protection.
- Si le problème persiste, veuillez contacter le service après-vente le plus proche.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Toujours débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyer les parties plastiques de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux. Utiliser une brosse douce pour enlever les dépôts de calcaire sur les parois intérieures et le filtre.
- Ne jamais utiliser de produits abrasifs.

- Ne jamais plonger la bouilloire ou son socle dans l'eau ou dans tout autre liquide.


DETARTRAGE

Pour le détartrage de votre bouilloire, utilisez des produits spécifiques que vous trouverez dans le commerce et suivez les consignes indiquées sur leurs emballages.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2002/96/CE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre



appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

CONDITIONS DE GARANTIE

Pour nos produits, les conditions légales concernant les réclamations dans le cadre de la période de garantie sont d'application.

Pendant la période légale, les vices de fabrication et de matériaux sont couverts. Ne sont pas couverts par la garantie: les bris de pièces ou d'accessoires, les défauts liés à un usage ou entretien détourné de l'appareil, à des usures excessives résultant d'usages intensifs et à tout autre usage contraire aux instructions fournies. La garantie devient caduque lorsque le produit a été modifié ou des tentatives de réparation ont visiblement été faites. Ces manipulations dégagent dans le même temps la responsabilité du vendeur en cas d'accidents.

Si vous constatez un défaut, adressez-vous à votre revendeur ou au magasin et retournez l'appareil complet dans son emballage d'origine ainsi que le ticket de caisse. Les réclamations introduites dans le cadre de la garantie sont uniquement valables si le ticket de caisse ou la copie d'une facture de réparation éventuelle est joint(e).

Ou envoyez l'appareil nettoyé, bien emballé et dûment affranchi avec une courte description du défaut en majuscules à notre service après-vente dans notre firme à Bad Blankenburg en joignant également votre ticket de caisse.

Si des accessoires sont défectueux, l'appareil complet ne sera pas remplacé, mais les accessoires seront échangés gratuitement. Dans ce cas, ne renvoyez donc pas l'appareil complet mais commandez seulement l'accessoire défectueux! En cas de verre cassé, le remplacement de l'accessoire concerné est payant. L'échange des accessoires soumis à l'usure ainsi que le nettoyage et l'entretien ou l'échange de pièces usées ne sont pas couverts par la garantie et l'échange de ces pièces sera donc payant!

Après la période légale de garantie

Les réparations après la période de garantie peuvent être effectuées par un service qualifié compétent ou par un service de réparation moyennant payement.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.

Belangrijk: Personen (kinderen inbegrepen) die wegens hun fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of wegens hun gebrek aan ervaring of kennis, het toestel niet veilig kunnen gebruiken, mogen dit toestel niet zonder toezicht of instructies van een verantwoordelijke persoon gebruiken. Hou kinderen goed in het oog om te vermijden dat ze met het toestel spelen.

- Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- Controleer regelmatig of het toestel niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen. Herstellingen dienen te worden uitgevoerd door een bekwame gekwalificeerde dienst^(*). Een beschadigd snoer dient te worden vervangen door een bekwame gekwalificeerde dienst^(*).
- Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook. Steek het nooit in een vaatwasmachine.
- Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- Gebruik het toestel niet buiten en berg het op op een droge plaats.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant aanbevolen werden. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het toestel beschadigen.
- Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteits snoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
- Zet het toestel en/of zijn houder op een stabiel oppervlak.
- Als uw model een aparte houder of verwijderbaar snoer bevat, zorg er dan voor dat zij van uw waterkoker verwijderd worden vooraleer hem te vullen. Indien uw waterkoker een vast snoer heeft, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact vooraleer hem te vullen.
- Zorg ervoor dat de waterkoker gevuld wordt tussen het minimum- en maximumpeil. Controleer steeds dat het water niet onder het minimumpeil is, vermits dit beschadiging van het verwarmingselement kan veroorzaken. Overschrijd nooit het maximumpeil want als uw waterkoker te vol gevuld is, bestaat er gevaar voor overkoken (brandwonden).
- Tijdens de werking van het toestel dient het deksel correct gesloten te zijn. Til het deksel enkel op wanneer de waterkoker gestopt is of wanneer er geen risico op spatten van kokend water is.
- Let erop dat u zich niet verbrandt aan de stoom die tijdens het koken ontsnapt en vooral wanneer u het deksel opent.
- Laat het toestel afkoelen vooraleer het opnieuw te vullen of te reinigen.
- Gebruik uw waterkoker enkel met de bijgeleverde sokkel.

^(*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

**TOEPASSINGS-/GEBRUIKSDOMEIN**

- Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Dit toestel is bestemd om te worden gebruikt voor huishoudelijke toepassingen en gelijkaardige toepassingen zoals:
 - Keukenhoeken voorbehouden voor het personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen. Boerderijen.
 - Het gebruik door de klanten van hotels, motels en andere omgevingen met een residentieel karakter. Omgevingen van het gastenverblijf-type.

EERSTE INGEBRUIKNAME

Vóór de eerste ingebruikname is het noodzakelijk de waterkoker te spoelen. Vul daarvoor het apparaat met koud water nadat u het van zijn sokkel hebt gehaald. Nooit meer water vullen dan tot het bovenste indicatiestreepje. Het deksel goed sluiten, het apparaat weer op de sokkel plaatsen, de stekker in het stopcontact steken en het apparaat inschakelen. Wacht tot het water kookt, ledig de waterkoker, laat hem afkoelen, spoel hem na en herhaal alle handelingen minstens 3 maal. Opgelet, enkel water in de waterkoker gieten.

GEBRUIK

- Haal altijd de waterkoker van zijn sokkel voordat u er water in giet.
- Til het deksel op en vul de watertank met koud water. Zorg ervoor dat de waterkoker gevuld wordt tussen het "MIN"- en "MAX"-peil dat op de waterkoker is aangeduid.
- Sluit het deksel tot het vastklikt en zorg ervoor dat het correct gesloten is.
- Plaats het toestel op de sokkel, steek de stekker in het stopcontact en schakel het toestel aan. Het controlelampje zal branden. Indien het lichtje niet brandt, controleer dan of het toestel correct op de sokkel geplaatst is. Als het probleem voortduurt, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde klantendienst.
- Het toestel schakelt zich automatisch uit wanneer het kookpunt bereikt is. U kunt het toestel echter ook manueel uitschakelen aan de hand van de aan-/uitschakelaar.
- Als u water een tweede keer wilt opwarmen, nadat het toestel automatisch gedurende de eerste ingebruikname uitgeschakeld is, moet het water genoeg afgekoeld zijn om een tweede ingebruikname mogelijk te maken. U moet dan ook uiteraard het toestel opnieuw aanschakelen.

DROOGKOKEN

- Het apparaat is beveiligd tegen oververhitting en schakelt zich automatisch uit, mocht het per ongeluk zonder water ingeschakeld worden.
- Indien dit gebeurt, de stekker uit het stopcontact verwijderen, de schakelaar op de uitstand zetten en het apparaat 10 minuten laten afkoelen. U kunt het apparaat dan weer gebruiken.
- Dit is genoeg om de beveiliging te stoppen. Als het probleem voortduurt, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde klantendienst.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen en het apparaat laten afkoelen vooraleer het te reinigen.
- De plastic delen met een vochtige doek reinigen. Gebruik een zachte borstel om de kalkafzetting op de binnenwanden en op de filter weg te nemen.

- Gebruik geen schuurmiddelen.
- Dompel het apparaat of de sokkel nooit onder in water of andere vloeistoffen.


ONTKALKEN

Gebruik voor het ontkalken van uw waterkoker slechts die producten, die hiervoor in de vakhandel verkrijgbaar zijn. Volg de gebruiksaanwijzing van het product.

MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2002/96/EG

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Om deze reden mag uw



apparaat, zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

GARANTIEVOORWAARDEN

Voor onze producten gelden de wettelijke bepalingen wat betreft aanspraken op de waarborg. Tijdens de wettelijke periode worden materiaal- of fabrieksfouten gedekt. Op de waarborg kan geen aanspraak worden gemaakt voor breekbare onderdelen, of voor defecten ten gevolge van gebruik voor verkeerde doeleinden of van slecht onderhoud, van overmatige slijtage door intensief gebruik, of van foutief gebruik wegens de niet-naleving van de gebruiksaanwijzing, of voor defecten ten gevolge van normale slijtage. Op de waarborg kan ook geen aanspraak worden gemaakt indien het toestel gewijzigd werd of indien er pogingen tot herstelling werden uitgevoerd. In dit geval kan de verkoper ook niet aansprakelijk worden gehouden in geval van ongevallen.

Indien u een defect vaststelt, gelieve contact op te nemen met de verkoper of winkel waar u het toestel gekocht hebt en overhandig het volledige toestel in zijn oorspronkelijke verpakking samen met uw kasticket. Aanspraken op de garantie gelden enkel indien het kasticket of een kopie van een eventuele herstelfactuur bijgesloten wordt.

Of stuur uw toestel gereinigd, goed verpakt en gefrankeerd met een korte, duidelijk leesbare beschrijving van de defecten samen met het kasticket naar onze klantendienst in onze fabriek in Bad Blankenburg.

Defecte accessoires leiden niet tot het omruilen van het toestel, maar worden gratis vervangen. Gelieve in dit geval niet het toestel terug te sturen, maar enkel de defecte accessoires. Gebroken glas kan mits betaling vervangen worden. Accessoires die defect zijn wegens slijtage evenals reiniging, onderhoud of het vervangen van onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, worden niet door de waarborg gedekt en moeten dus betaald worden!

Na afloop van de wettelijke garantieperiode

Herstellingen na afloop van de garantieperiode kunnen mits betaling door bekwame gekwalificeerde vaklui of hersteldiensten uitgevoerd worden.



SP MANUAL DE INSTRUCCIONES

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.

Importante: Las personas (incluidos niños) con incapacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia o conocimiento nunca deben utilizar el aparato, salvo si están bajo la vigilancia de una persona responsable de su seguridad o si recibieron previamente instrucciones con respecto al uso seguro del aparato.

Es necesario vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.

- Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el del aparato.
- No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado y no utilice su aparato si el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea. Cualquier reparación debe ser realizada por un servicio cualificado competente(*). Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un servicio cualificado competente(*).
- Utilice el aparato sólo para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido ni para su limpieza ni por cualquier otra razón. No lo introduzca nunca en el lavavajillas.
- No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- El aparato debe ser desenchufado y frío antes de limpiarlo, recogerlo o llenarlo.
- Procure no utilizar el aparato en el exterior y colóquelo en un sitio seco.
- No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ello puede conllevar un riesgo para el usuario y dañar el aparato.
- No mueva nunca el aparato estirando del cable. Procure que el cable no se enganche en alguna parte, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y no lo tuerza.
- Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte estable para evitar su caída.
- Si su hervidor cuenta con una base separada o con un cable de alimentación amovible, procure separarlos del hervidor cuando lo llene. Si su hervidor tiene un cable fijo, desenchúfelo antes de proceder al llenado.
- Al llenar el hervidor con agua, respete los niveles mínimo y máximo indicados. Compruebe siempre que el nivel del agua no esté por debajo del mínimo para evitar daños al elemento calefactor y que no sobrepase el nivel máximo ya que si su hervidor está demasiado lleno, podría salpicar agua hirviente.
- Procure que durante el funcionamiento la tapa esté correctamente cerrada. No abra la tapa hasta que el hervidor esté del todo apagado y que no haya riesgo de salpicaduras.
- Cuidado; no se queme con el vapor que sale durante la ebullición especialmente por la tapa.
- Su hervidor debe ser utilizado sólo con la base original.

(*) Servicio técnico cualificado: servicio técnico del fabricante o del importador o una persona cualificada, reconocida y habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al servicio técnico.



CAMPO DE APLICACIÓN/DE FUNCIONAMIENTO

- Utilice el aparato sólo para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico o aplicaciones similares como:
Cocinas reservadas para personal en tiendas, oficinas y otros profesionales.
Granjas.
El uso por clientes de hoteles, moteles, y otros con un carácter residencial.
Profesionales tipo de "camas y desayunos".

ANTES DE SU PRIMERA UTILIZACIÓN

Antes de utilizar el aparato por primera vez, eche agua y ponga el aparato en funcionamiento.

Repita esta operación 3 veces y enjuague.

UTILIZACIÓN

- Quite el hervidor de su base antes de llenarlo de agua.
- Abra el hervidor y llene el aparato con agua. El nivel de agua debe encontrarse entre las marcas de MIN y MAX. Puede leer el nivel de llenado en el indicador del nivel de agua en el aparato.
- Cierre correctamente la tapa hasta que usted oiga un clic de cierre. Cerciórese del buen cierre.
- Coloque el hervidor sobre la base y enchufe esta. Ponga el hervidor en marcha accionando el interruptor; el testigo luminoso se encenderá, si no se enciende, verifique si el hervidor está colocado correctamente sobre su base. Si el problema persiste, contacte el servicio técnico más próximo.
- El hervidor se para automáticamente cuando el agua hierve, no obstante puede Vd. pararlo siempre, que lo desee actuando sobre el interruptor.
- Para volver a hervir agua una vez que su aparato se ha desconectado automáticamente tras el primer hervor, espere hasta que el agua se haya enfriado y encienda de nuevo su aparato.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECALENTAMIENTO

- Este hervidor va equipado con un sistema de protección contra sobrecalentamientos, que para el aparato si es puesto en marcha accidentalmente sin agua en su interior.
- Si le ocurre esto, desenchufe el aparato, y espere 10 minutos antes de ponerlo de nuevo en marcha. Ello basta para desbloquear el sistema de protección.
- El hervidor funciona de nuevo correctamente.
- Si el problema continua, diríjase al servicio post-venta mas próximo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre el aparato y déjelo enfriar antes de limpiarlo.
- Limpie las partes de plástico y metal con un paño suave humedecido y sécalas completamente.
- Para quitar la cal de las paredes interiores del hervidor y del filtro, puede utilizar un cepillo suave. Nunca utilice productos abrasivos.
- De ninguna manera debe el hervidor o su base ser sumergida en el agua.




DESINCRUSTACIÓN

Desincrustar el aparato con regularidad alarga la vida de su aparato. Para ello utilice cualquier producto que venden en el mercado para este fin y siga sus instrucciones.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2002/96/CE

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón, como



indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

CONDICIONES DE GARANTIA

Para nuestros productos, las condiciones legales tocando a reclamaciones durante la garantía están válidas. Durante el periodo legal, todo el material y defectos de fabricación están cubiertos. No se aceptará reclamaciones por accesorios rotos, defectos resultante de un uso inapropiado o de una falta de cuidado, un desgaste excesivo debido a un uso intensivo, mal uso debido a la falta de respeto del manual de instrucciones, o desgaste normal. No se aceptará reclamaciones si el aparato ha sido reparado o modificado. En tal caso, el vendedor no puede estar responsable de eventuales accidentes.

Si detecta un defecto, contacte su vendedor o punto de venta y devuelva el aparato completo en su embalaje de origen así que la prueba de compra. Reclamaciones bajo garantía estarán válidas sólo si la prueba de compra o una copia de reparaciones acompaña el aparato que necesita reparación.

Puede también enviar el aparato limpio, en un buen embalaje con una descripción corta y fácil de leer del defecto así que una prueba de compra a nuestro servicio posventa en nuestra firma en Bad Blankenburg.

En caso de accesorio defectuoso, el aparato no estará cambiado, pero sólo el accesorio le estará enviado, sin suplemente. En tal caso, no devuelva el aparato completo pero sólo el accesorio. En caso de daños al cristal, las piezas de reemplazamiento estarán a su carga. Las piezas desgastadas por el funcionamiento, el mantenimiento o la limpieza no están cubiertas por la garantía y por eso estarán a su coste.

DESPUES DEL PERIODO LEGAL DE GARANTIA

Reparaciones después del periodo legal de garantía pueden hacerse a coste del cliente por un técnico cualificado competente.

P MODO DE EMPREGO

PARA A SUA SEGURANÇA

Antes de utilizar o aparelho leia com sentido de responsabilidade as instruções de funcionamento e respeite sempre as orientações de segurança e de utilização dadas no manual das instruções.

Importante: *As pessoas (incluídas as crianças) com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem experiência ou conhecimento não devem utilizar o aparelho excepto se estiverem vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se receberam previamente instruções relativas ao uso seguro do aparelho.*

Convém vigiar as crianças para que elas não brinquem com o aparelho.

- Antes de ligar a ficha do cabo da alimentação à tomada eléctrica certifique-se que esta é igual à indicada na placa sinalética do aparelho.
- Mantenha o aparelho sob vigilância quando em funcionamento.
- Verifique com regularidade o estado do aparelho e em caso de danos leve-o a um serviço técnico competente (*) para o analisar e reparar. Se o cabo da alimentação estiver danificado este tem de ser obrigatoriamente substituído pelo que deve levar o aparelho a um serviço técnico competente(*).
- O aparelho destina-se ao uso doméstico e tem de respeitar as instruções de utilização.
- O aparelho nunca deve ser mergulhado na água ou em qualquer outro líquido para limpeza ou por qualquer outra razão. Nunca meta o aparelho na máquina de lavar louça.
- Não ponha o aparelho próximo de fontes de calor.
- O aparelho ao ser limpo, guardado ou enchido tem de ter a ficha do cabo da alimentação retirada da tomada eléctrica e de estar frio.
- O aparelho não deve ser utilizado ao ar livre e deve ser guardado em locais secos.
- Utilize sempre acessórios recomendados pelo fabricante.
- Nunca retire a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica puxando pelo cabo. Verifique se o cabo da alimentação se encontra enrolado ou preso em alguma coisa. Não enrole o cabo da alimentação à volta do aparelho e não o torça.
- Coloque o aparelho numa mesa ou superfície plana e segura de forma a não permitir a queda do aparelho.
- Se o aparelho tiver a base ou cordão amovível, é conveniente no enchimento da chaleira este ir separado. Caso o fervedor tenha o cabo da alimentação fixo, então retire-o sempre da tomada eléctrica antes do enchimento.
- Os níveis mínimo e máximo indicados na chaleira são para serem respeitados. Verifique sempre que o nível da água não se encontra por cima do mínimo para não danificar a resistência. Nunca ultrapasse o nível máximo: caso a chaleira estiver enchida em demasia, água a ferver poderia salpicar.
- Certifique-se que a tampa está bem fechada antes de ligar a chaleira. Nunca a abra antes de ter desligado o aparelho. Evite queimaduras causadas por salpicaduras.
- Atenção: não se queime com o vapor a sair da tampa durante o funcionamento.
- O aparelho só deve ser utilizado com a base original.

(*) Serviço técnico habilitado: serviço técnico do fabricante ou do importador, ou uma pessoa qualificada, reconhecida e habilitada para evitar qualquer perigo. Em qualquer caso devolva o aparelho ao serviço técnico.

UTILIZAÇÃO/FUNIONAMENTO

- Utilize o aparelho unicamente para os fins domésticos e respeite sempre as informações dadas no manual das instruções sobre a utilização e o funcionamento do aparelho.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para o uso doméstico incluindo:
 - Espaços reservados aos empregados das lojas, escritórios e outras profissões.
 - Habituação rural.
 - Clientes dos hotéis, apartamentos de férias, motel e residenciais.
 - Também em refeições nos quartos ou no serviço de pequenos almoços.

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Ao utilizar o aparelho pela primeira vez encha-o 3 vezes com água potável conforme as instruções e faça o mesmo número de ferveras. No fim destas operações seco e limpe muito bem o aparelho.

Volte a repetir esta operação 3 vezes, e enxague.

UTILIZAÇÃO

- Se o aparelho for destacável da base o enchimento com água potável faz-se fora da base.
- Abra a tampa chaleira e enche-a com água. Poderá efectuar a leitura da quantidade de água introduzida através do indicador do nível de água que se encontra no aparelho. O nível da água, deverá encontrar-se entre a marcação MIN e MAX!
- Feche a tampa, apoiando-a até ouvir um estalido, e verifique que ela está fechada.
- Coloque a chaleira sobre a sua base eléctrica. O cabo de alimentação tem de estar ligado à tomada eléctrica. Ligue o interruptor da chaleira. O sinalizador acende-se. Se o sinalizador não acende-se, verifique se o aparelho é bem instalado sobre a base. Caso se mantenha a anomalia e o aparelho não funcionar, se dirigir à nosso serviço técnico.
- A chaleira desliga automaticamente quando a água começar a ferver, no entanto, pode desligar a chaleira sempre que o desejar accionando o interruptor.
- Mantenha a tampa do aparelho fechada ao vazar a água. Evite as queimaduras.
- Caso pretenda voltar a aquecer a água e o aparelho se tenha desligado automaticamente, tem de esperar que a água arrefeça. Só com a água totalmente arrefecida o aparelho voltará a funcionar pelo accionamento do interruptor.

PROTECÇÃO CONTRA AQUECIMENTO EXCESSIVO

- O aparelho é incorporado com um sistema contra o aquecimento excessivo. Se tal acontecer o aparelho deixa de funcionar.
- Para voltar a ficar operativo o aparelho tem de estar com o cabo de alimentação desligado da tomada eléctrica cerca de 10 minutos.

LIMPEZA

- Antes de limpar o aparelho verifique se aquele está frio e com o cabo da alimentação retirado da tomada eléctrica.
- Limpe as partes em plástico com um esfregão não abrasivo. Utilize uma escova não abrasiva para retirar o calcário do interior da chaleira e do filtro.
- Não utilize produtos abrasivos.
- Nunca mergulhe a chaleira dentro da água.


DESCALCIFICAÇÃO

Para suprimir os depósitos de calcário utilize descalcificantes apropriados seguindo as instruções dos mesmos.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2002/96/CE

Para a preservação do ambiente e da nossa saúde, a eliminação no fim da vida útil dos aparelhos eléctricos e electrónicos, deve-se efectuar no cumprimento das legislações em vigor e pela participação de todos quer sejam produtores ou utilizadores. É por esta razão



que o vosso aparelho tem na placa sinalética o símbolo , informando que em caso algum o aparelho deve ser colocado no caixote do lixo camarário ou privado para que não vá para as lixeiras comuns mas sim devolvido ao revendedor ou depositado nos locais apropriados e identificados para a recolha destes aparelhos para que uma vez recolhidos sejam reciclados, reutilizados ou lhe sejam dados outras aplicações.

CONDIÇÕES E TERMOS DA GARANTIA

Os nossos produtos têm a garantia legal para as reclamações legais. Dentro do período legal da garantia, defeitos de materiais e defeitos de fabrico estão cobertos pela garantia. Em caso algum são aceites reclamações de acessórios partidos, estragos por utilização imprópria ou falta de cuidado, excessivo desgaste por utilização intensiva, má utilização por não respeito das instruções de uso do aparelho ou desgastes fora do normal ou riscados. Em caso algum são aceites reclamações se o aparelho tiver sido modificado/alterado ou por danos causados por má reparação. Estas situações ou estragos ocasionados por quedas ou manipulações do aparelho (Ex transporte) não são aceites pelo vendedor do aparelho. Lembramos que aparelhos com lâmpadas ou comandos, estes são consumíveis, não cobertos pela garantia.

Na compra do aparelho, se verificar um defeito, por favor contacte de imediato o vendedor ou o estabelecimento devolvendo, se necessário, o aparelho na embalagem original com todos os acessórios e manual de instruções. Reclamações dentro do prazo da garantia obriga a que junto com o aparelho vá cópia legível do talão de compra do aparelho e a indicação da anomalia que origina a reclamação.

O aparelho deve ser entregue limpo, bem acondicionado, com uma pequena descrição de leitura legível do problema que origina a reclamação bem como frete a pagar pelo serviço técnico da nossa empresa em Bad Blankenburg.

Se verificar que se trata de um componente/acessório defeituoso, não nos envie o aparelho, mas apenas a componente/acessório danificado para que lhe seja enviado sem despesas uma nova componente/acessório. Lâmpadas, comandos, taças de vidro, filtros ou outros acessórios são pagos.

Componentes sujeitas a desgaste ou riscadas bem como limpeza e manutenção ou componentes usados não estão cobertos pela garantia pelo que são pagas (ex oringues das máquinas de café e tempo de substituição, lâmpadas dos aquecedores halogéneo e tempo de substituição ou fornos micro ondas com sujidade de falta de limpeza e manutenção).

FORA DO PERÍODO DA GARANTIA (LEGAL OU POR MÁ UTILIZAÇÃO)

As reparações terão de ser feitas por pessoas credenciadas e sujeitas a orçamento.

I ISTRUZIONI PER L'USO

AVVERTENZE

Vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio, e vi preghiamo di seguire sempre attentamente le istruzioni di sicurezza e di utilizzo.

Importante: Le persone (inclusi i bambini) che non sono in grado di utilizzare l'apparecchio, sia per incapacità fisiche, sensoriali o mentali, sia per mancanza di esperienza o di conoscenze, non devono utilizzare l'apparecchio a meno che siano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano precedentemente ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio.

Sorvegliare i bambini perché non utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.

- ❑ Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che la tensione sia conforme a quella dell'apparecchio.
- ❑ Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- ❑ Verificare regolarmente che l'apparecchio non sia danneggiato. Non accendere l'apparecchio qualora il cavo o l'apparecchio stesso dovessero presentare un qualsiasi danneggiamento. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un servizio qualificato(*). Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un servizio qualificato(*).
- ❑ Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso domestico e secondo le indicazioni riportate nel presente libretto d'istruzioni.
- ❑ Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido, né per pulirlo né per qualsiasi altra ragione. Non mettere l'apparecchio in lavastoviglie.
- ❑ Non usare l'apparecchio in prossimità di sorgenti di calore.
- ❑ Staccare la spina dalla presa elettrica e lasciare l'apparecchio raffreddare completamente prima di pulirlo, riportarlo, o riempirlo.
- ❑ Non usare l'apparecchio all'aperto e riportarlo sempre in un luogo asciutto.
- ❑ Non utilizzare accessori se non quelli consigliati dal fabbricante: può essere pericoloso per l'utente e potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- ❑ Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio. Assicurarsi che il cavo elettrico non possa impigliarsi per evitare eventuali cadute dell'apparecchio. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non storcerlo.
- ❑ Mettere l'apparecchio su di un tavolo o un supporto abbastanza stabile per evitare eventuali cadute.
- ❑ Se il modello ha una base separabile o un cavo amovibile, separarli dal bollitore prima di riempirlo. Se il bollitore è direttamente connesso al cavo, staccare la spina prima di riempire il contenitore.
- ❑ Controllare che l'acqua sia tra il livello massimo ed il minimo segnati nel bollitore. Controllare che l'acqua non si trovi al di sotto del livello minimo per non danneggiare la resistenza. Non superare il livello massimo perché acqua bollente potrebbe fuoriuscire.
- ❑ Verificare che il coperchio sia ben chiuso durante il funzionamento. Non aprire il coperchio quando l'apparecchio è in funzione per evitare che l'acqua calda in ebollizione fuoriesca.
- ❑ Attenzione alle scottature che potrebbe provocare il vapore nel caso fuoriuscisse qualora si aprisse improvvisamente il coperchio.
- ❑ Il bollitore deve essere utilizzato solo con la base originale.

(*) Servizio assistenza qualificato: servizio assistenza tecnica del fabbricante o dell'importatore o una persona qualificata, riconosciuta ed autorizzata ad effettuare riparazioni. Rivolgere in ogni caso l'apparecchio a questo servizio.



AVVERTENZE DI UTILIZZO

- Quest'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso domestico ed utilizzato nella maniera indicata in queste istruzioni.
- L'apparecchio potrà essere utilizzato nei luoghi sotto riportati:
 - Angolo cottura riservato al personale di negozi, uffici, e altri ambienti professionali.
 - Fattorie.
 - Da parte di clienti di Hotel, motel and altri ambienti a carattere residenziale.
 - Ambienti come "bed & breakfast".

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Per un perfetto funzionamento, utilizzare acqua fredda per pulire l'apparecchio da eventuali residui di lavorazione. Accenderlo, farlo funzionare e, quando l'apparecchio si è completamente raffreddato, ripetere il procedimento per tre volte prima di risciacquarlo.

FUNZIONAMENTO

- Verificare che l'apparecchio sia spento (controllare l'interruttore).
- Staccare sempre la caraffa dalla base prima di riempirla o prima di qualsiasi altra operazione.
- Aprire il coperchio e riempire la caraffa facendo attenzione a non andare oltre il livello massimo o al disotto del livello minimo. E' possibile verificare il livello dell'acqua attraverso l'indicatore trasparente posto sulla caraffa.
- Chiudere bene il coperchio, posizionare la caraffa sopra la base, inserire la spina nella presa di corrente e accendere l'apparecchio.
- Quando l'acqua bolle l'apparecchio si spegne automaticamente. Si può comunque spegnerlo in qualsiasi momento agendo sull'interruttore.
- Se si desidera scaldare l'acqua due volte di seguito, attendere che l'acqua si sia sufficientemente raffreddata al fine di poter riaccendere l'apparecchio, in quanto non sarà possibile farlo immediatamente.
- Terminato l'utilizzo, spegnere l'apparecchio agendo sull'interruttore apposito e disinserire la spina dalla presa di corrente.

PROTEZIONE CONTRO IL SURRISCALDAMENTO

- Questo bollitore è dotato di un sistema di protezione contro il surriscaldamento che arresta automaticamente l'apparecchio se questo viene acceso accidentalmente vuoto.
- Se si verifica questo, spegnere l'apparecchio. Attendere 10 minuti affinché tutte le parti si raffreddino. Quindi versare acqua fredda in modo da coprire gli elementi riscaldanti. Questa operazione è sufficiente per sbloccare il sistema di protezione. Il bollitore torna a funzionare regolarmente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di procedere alla pulizia, assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato alla presa di corrente e che si sia completamente raffreddato.
- Per pulire le parti esterne, asciugarle con un panno morbido. Usare una spazzola morbida per rimuovere calcare del filtro.
- Non utilizzare prodotti abrasivi.
- In nessun caso né la caraffa né la base devono essere immerse in acqua.


DISINCROSTAZIONE

Per rimuovere eventuali incrostazioni (calcare,...), utilizzare prodotti concepiti apposta per questo scopo. Assicurarsi che siano prodotti compatibili con oggetti in plastica.

DIRETTIVA 2002/96/CE SULLO SMALTIMENTO DI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI

Per preservare l'ambiente e la nostra salute, l'eliminazione dei vecchi apparecchi elettrici ed elettronici non più utilizzati, va fatta secondo la direttiva sopra citata che impone l'obbligo al costruttore, al commerciante e all'utilizzatore di consegnare gli apparecchi ai centri di raccolta specializzati, i quali saranno in grado di smaltire e riciclare i vecchi prodotti come la legge prescrive.



Per questa ragione troverete apposto sull'etichetta segnaletica il simbolo  che indica di non gettare il vecchio apparecchio non più utilizzato, in pattumiera o nel cassonetto delle immondizie.

Per eliminare il vecchio apparecchio non più utilizzato, potete consegnarlo al rivenditore il cambio di quello nuovo acquistato, o direttamente nei centri di raccolta specializzati messi a disposizione dal vostro comune di residenza.

TERMINI DI GARANZIA

Per i nostri prodotti sono validi i termini giuridici concernenti i reclami durante la garanzia. Nei i termini legali sono coperti tutti i difetti di materiale e di fabbricazione. Non verranno accettati reclami per pezzi rotti, danni causati da inappropriato uso o manutenzione, eccessiva usura causata da intenso utilizzo, uso diverso dalle istruzioni del manuale o normale usura.

Non saranno accettati reclami se l'apparecchio risultasse manomesso o se fossero stati fatti tentativi di riparare lo stesso. In tal caso il venditore non può essere ritenuto responsabile di eventuali incidenti.

Se rilevate un difetto per favore contattate il venditore o il negozio e riportate il vostro apparecchio completo nel suo imballaggio originale assieme alla ricevuta d'acquisto. Reclami in garanzia saranno accettati solo se la ricevuta o una copia di un'eventuale riparazione fatta verranno consegnate assieme all'apparecchio che necessita della riparazione.

Oppure spedite l'apparecchio pulito, ben imballato con una corta, chiara, leggibile descrizione del problema, così come la ricevuta, al nostro servizio clienti presso la nostra ditta in Bad Blankenburg.

In caso di accessorio difettoso non verrà sostituito l'intero apparecchio ma verrà spedito gratuitamente solo l'accessorio sostitutivo. In questo caso non riportate l'intero apparecchio ma ordinate solamente l'accessorio!

In caso di danni al vetro i pezzi di ricambio sono a pagamento.

Pezzi sottoposti a usura così come la pulizia e la manutenzione o la sostituzione di pezzi usurati non sono coperti dalla garanzia e saranno quindi a pagamento.

**DECORSO DEI TERMINI GIURIDICI DELLA GARANZIA**

Le riparazioni passati i termini della garanzia possono essere eseguite a pagamento da un tecnico competente e qualificato o dal centro riparazioni.

RO INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Va rugăm citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi aparatul și întotdeauna urmați instrucțiunile de siguranță și operare.

Important: persoanele (inclusiv copii) care nu sunt capabile să folosească produsul în siguranță, datorită capacității lor fizice, senzoriale sau mentale, sau datorită lipsei de experiență sau cunoștințe, nu trebuie niciodată să folosească produsul decât dacă sunt supravegheați de o persoană responsabilă cu siguranța lor sau dacă ei anterior au primit instrucțiuni privind folosirea aparatului.

Supravegherea îndepărtată este necesară pentru a împiedica copiii să folosească aparatul ca pe o jucărie.

- Va rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi aparatul.
- Verificați dacă tensiunea la care conectați aparatul corespunde cu tensiunea recomandată.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul folosirii. Nu îl lăsați la îndemâna copiilor sau persoanelor neavizate.
- Verificați periodic starea ventilatorului și în cazul în care se observă semne de deteriorare a acestuia nu-l mai utilizați; repararea ventilatorului poate fi făcută doar de o persoană calificată și competentă. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie să fie înlocuit obligatoriu de către o persoană calificată.
- Utilizați aparatul numai în scopuri casnice și conform cu instrucțiunile de folosire.
- Nu scufundați aparatul sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide. Nu spălați în mașina de spălat vase.
- Nu utilizați aparatul pe /sau lângă suprafețe fierbinti.
- Întotdeauna deconectați de la priză ventilatorul înainte de a-l curăța.
- Nu folosiți aparatul în exterior. Depozitați-l într-un mediu uscat.
- Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător. Folosirea lor poate constitui un risc pentru dvs și integritatea aparatului.
- Nu mutați aparatul trăgând de cordon. Asigurați-vă că acesta nu este prins de ceva. Nu înfășurați cordonul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Plasati aparatul pe o masă sau o suprafață plană.
- Dacă modelul de fierbător are o bază separată sau cablu detașabil deconectați-le când umpleți cana. Dacă cablul de alimentare este fix scoateți-l din priză în momentul umplerii.
- Întotdeauna umpleți cu apă între nivelul minim și maxim. Nivelul de apă nu trebuie să fie sub indicatorul de nivel minim deoarece puteți defecta elementul de încălzire. Nu supraumpleți vasul deoarece în momentul fierberii acesta poate da pe dinafară.
- În timpul folosirii asigurați-vă de închiderea corectă a capacului. Niciodată în timpul funcționării nu deschideți capacul deoarece riscați să vă opăriți.
- Aveți grijă să nu vă opăriți sau să vă ardeți când fierbe apa sau deschideți capacul.
- Folosiți numai baza care este livrată odată cu cana.
- Asigurați-vă că aparatul s-a răcit înainte de a-l curăța și a-l depozita.

(*) Electrician calificat: departamental de vânzări al producătorului sau importatorului sau orice persoană care este calificată, competentă și aprobată de aceștia să execute astfel de reparații în scopul de a evita orice fel de pericol. În orice caz trebuie să returnați aparatul acestui electrician.

**CAMPUL DE APLICARE/OPERARE**

- Utilizati aparatul numai in scopuri domestice si conform cu instructiunile de folosire.
- Scopul acestui aparat este de a fi folosit pentru aplicatii domestic si aplicatii similar cum ar fi:
 - Colturi de bucatarii rezervate pentru personal in magazine, birouri si alte medii profesionale.
 - Ferme.
 - Utilizat de clientii hotelurilor, motelurilor si alte medii cu caracter residential.
 - Medii tip "pat si mic-dejun".

INAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Pentru obtinerea unui gust desavarsit, operati aparatul cu apa proaspata pentru a curata eventualele reziduri ramase in urma asamblarii. Repetati procedura de 3 ori.

FOLOSIRE

- Indepartati cana dupa baza si dupa aceea umpleti-o.
- Ridicati capacul apasand pe butonul de pe partea superioara. Umpleti cu apa potabila avand grija sa va incadrati intre semnele de "MIN" si "MAX" marcate pe cana. Nivelul de apa se poate vedea prin fanta transparenta a canii.
- Inchideti capacul presandu-l pana se aude click. Verificati daca este corect inchis.
- Asezati cana pe baza, conectati la priza si porniti aparatul. Indicatorul luminos se va aprinde.
- Aparatul se va opri automat in momentul atingerii temperaturii de fierbere. Puteti opri procedura in orice moment apasand butonul pornit/oprit.

SISTEMUL DE SIGURANTA

- Acest aparat este protejat de un sistem automat de siguranta pentru cazul in care este pornit accidental fara apa in cana.
- In acest caz, opriti aparatul si asteptati aproximativ 10min pentru ca rezistenta sa se raceasca. Apoi umpleti cana cu apa rece. Acest lucru va reseta sistemul de protectie.
- Acum aparatul poate fi utilizat in mod normal.
- Daca aparatul nu functioneaza, contactati cea mai apropiata unitate service.


CURATARE SI INTRETINERE

- Inainte de a curata aparatul, verificati daca este deconectat de la priza si complet racit.
- Pentru a curata suprafetele exterioare folositi o carpa umeda non-abraziva. Pentru a indeparta piatra depusa in cana folositi o perie moale.
- Nu utilizati produse abrazive sau substante care va pun in pericol sanatatea.
- Nu introsuceti aparatul sau baza sa in apa sau alte lichide.

DECALCIFICARE

Pentru indepartarea pietrei depuse in interiorul canii, folositi produse recomandate pentru acest scop, cana fiind din plastic.

**PROTECTIA MEDIULUI – DIRECTIVA 2002/96/EC**

Simbolul  de pe tăblița cu datele tehnice înseamnă că produsul nu se poate arunca împreună cu alte reziduuri menajere. Legea pedepsește cu amendă persoanele care aruncă aparatele electrice și electronice împreună cu alte reziduuri.

Debarasarea corespunzătoare a produselor uzate previne formarea unor efecte negative pentru mediul natural și sănătatea umană, care pot fi produse de manipularea nepotrivită a reziduurilor rămase din uzarea aparatelor electronice.



БГ УПЪТВАНЕ

ВАЖНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА.

ВАЖНО! Уреда не е преназначен за употреба от хора (включително деца) с увреждания или с липса на опит и умения, доколкото те не са наблюдавани или инструктирани от човек, отговарящ за тяхната безопасност.

Деца не трябва да играят с уреда!

- Преди употреба, проверете дали волтажа и захранването да отговарят на това на уреда.
- Уреда да не се оставя без наблюдение, когато е включен в ел. мрежа.
- Редовно проверявайте уреда за повреди. Уреда не трябва да се използва ако кабела е повреден. Уреда трябва да се поправи от квалифициран ел. техник (*). Ако кабела е повреден, смяната му става само в упълномощения сервис.
- Уреда е предназначен само за домашна употреба, по начин описан в упътването.
- Уреда не трябва да се потапя във вода или друга течност, без значение на причината. Също така уреда не трябва да се мие в миялна машина.
- Не използвайте уреда в близост до горещи повърхности.
- Уреда не трябва да се използва навън, и трябва да се съхранява в сухи помещения.
- Не използвайте приставки, които не са одобрени от производителя. Те може да се опасни за потребителя и да повредят уреда.
- Поставете уреда на маса или на равна повърхност.
- Никога не местете уреда дърпайки го за кабела. Внимавайте кабела да не се прегъне. Не намотавайте кабела около уреда, както и не го прегъвайте.
- Ако уреда Ви има отделяща се основа с кабел, снемете електрическа кана от основата когато я пълните с вода. Ако електрическата Ви кана има фиксиран кабел, изключете го от захранването преди напълване с вода.
- Винаги пълнете каната с вода между означения минимум и максимум. За да не се повреди нагревателя водата не трябва да е под означения минимум. Не препълвайте каната за да не прелее водата.
- Винаги затваряйте правилно капака, когато използвате уреда. Никога не отваряйте капака, когато ел. кана е включена, понеже има опасност от излизане на топла вода по време на кипенето.
- Внимавайте да не се изгорите от горещата пара, изпаряваща се при кипенето на водата и ако капака е отворен.
- Използвайте само основа, която е на каната.
- Изчакайте уреда да изстине, преди да го почистите и съхраните.

(* Квалифициран ел. техник: Сервизния отдел на производителя или вносителя упълномощава лице, което е квалифицирано и компетентно да извърши поправки, зада предотврати опасност. Повредения уред трябва да се върне в сервиса.



МЯСТО НА ИЗПОЛЗВАНЕ

- Използвайте уреда САМО за домакински цели, по начин указан в това упътване.
- Уреда е предназначен за домашна употреба а също и за:
Кухни, резервирани за персонал в магазини, офиси и друга професионална среда.
Ферми.
Използване от клиенти в хотели, мотели и други от жилищен характер.
Заведения от типа „нощувка и закуска“ ("bed and breakfast")

ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА

За добър вкус, напълнете каната с прясна вода , включете я, за да я почистите от фабрични остатъци. Повторете процедурата 3 пъти, след което изплакнете уреда с прясна вода.

УПОТРЕБА

- Изключвайте уреда от основата преди да го напълните с вода.
- Измийте капака и напълнете резервоара с прясна вода, като внимавате водата да не под знака "MIN" и над "MAX" . Можете да видите нивото на водата през прозрачния индикатор.
- Затворете капака, като го натиснете надолу докато чуете „клик“. Уверете се, че е затворен добре.
- Сложете каната на основата, включете кабела в контакта и включете уреда. Контролната лампа ще светне. Ако това не се случи, проверете дали каната е сложена правилно на основата. Ако проблема продължава, свържете се с най-близкия сервис.
- Електрическата кана ще се изключи автоматично при кипване на водата. Можете да я изключите по всяко време натискайки бутона за вкл./изкл..
- За да заври отново, изчакайте водата да изстине, и тогава включете отново уреда.

ЗАЩИТЕН ПРЕКЪСВАЧ

- Тази електрическа кана е защитена с автоматичен прекъсвач, който изключва уреда ако същия е включен случайно без вода.
- В този случай, превключвателя трябва да е изключен, изчакайте около 10 минути, да се охладят елементите. След това напълнете каната със студена вода. Това ще изключи прекъсвача.
- След това каната може да се използва нормално.
- Ако проблема продължи, свържете се с най-близкия сервис.

ПОЧИСТАНЕ И СЪХРАНВАНЕ

- Преди да почистите каната, уверете се, че кабела е изключен от контакта и уреда е изстинал.
- Изтрийте външните повърхности с влажна кърпа, след което подсушете. За премахване на налепа по вътрешните стени и филтъра, използвайте мека четка.
- Никога не използвайте абразивни продукти.
- Никога не потапяйте каната или основата във вода.

**ПРЕМАХВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК**

За премахване на котления камък от чайника, използвайте продукти, предназначени специално за тази цел. Използвайте продукт, препоръчан за пластмасови кани, като следвате внимателно упътването на употреба.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА – ДИРЕКТИВА 2002/96/ЕС

За защита на околната среда и на човешкото здраве, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се изхвърлят в съответствие с правилата, валидни за доставчиците и за потребителите. Поради тази причина, както е посочено със символа



■ на табелката на уреда или на опаковката, Вашия уред не трябва да се изхвърля в общите отпадъци. Потребителят има право да занесе уреда в пункта за събиране на отпадъци, където уреда може да се използва за повторна употреба, рециклиране или използване на други приложения, в съответствие с директивата.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

